

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 76 (1991)
Heft: 3

Artikel: Dunna dad aur
Autor: Bertogg, Annamengia / Coray, Imelda
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881858>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

(sura) Mustér

Las famiglias cun la retscha d'affons sco fiffas d'orgla, avon casas mudestas, l'emprema schi pintga ch'ins smina dil stretg en stiva e combra, smina denton era enza-tegi da muments d'in bien cauld en quei stretg.

WD, la spindrera da Curaglia, 1911

La giuvna mumma cun in affon sin bratsch, cun siu scusal alv ed il surrir, era quei deva ei.



D U N N A
D A U D R

ANNAMENGIA BERTOGG

Legendas: Imelda Coray

Bab vegn

L'entschatta da matg vegn el.

Ella ha aviart las finiastras per dar aria schubra. Ha schubergiau cun aua da savun ils plantschius e tablegiaus da sum tochen dem. La bignera ei plena e la lischiva da tschendra buglia en il priel sin fueina avon casa. Ella savuna en il resti pli cut e tschuf e loga en la bagnera per bugadar. Ils batlinis da letg pendan gia alvs sin la suga el sulegl.

Ussa ch'il bab tuorna trai ella si ils fins. Il bab ei buca disaus pli cun batlinis ruhs. Ils tessi sez lai ella pigl unviern cu ella ei persula culs affons.

«Seigies cars, il bab sto ruassar dils strapaz dalla sesiun.»

«Lavei pulit il culiez e las ureglias. Resti schuber hai jeu preparau.»

«Teni serrau la bucca duront la tschavera e buca fullanei sco cun badel e lavei ils mauns avon che vegnir davos meisa.»

«Il bab ei vegnius fins ella Giadina denter tonta signuria!»

«Dei pulit il maun e mussei che vus hagues plascher ch'el tuorna.»

Il sulegl carsina la dunna vi sper il begl da lenn. Ussa ei l'aua buca schi freida sco d'amiez unviern. Ella vul denton emblidar las candeilas da glatsch. Vul emblidar las nevadas ed il malcostas da lur Flurin. Il bab veva menziunau da prender il Flurin cun el vid sesiun da stad sco buob da tennis. Sperts ei il buob, mo la tuos?

Ils davos mantuns da neiv si sur casa vegnan ad esser luai sin ch'il bab tuorna. Ei seigi stau ina buna sesiun ha el scret. Forsa laschi el metter en telefon. Lu savess el silmeins telefonar dacheudenvi ina gada l'jamna. Gl'unviern ei staus dirs. Ella vul denton buca selamentar. Quei ch'ei vargau ei vargau. Il bab vegn era ad haver ses problems el hotel.

Avon ch'el tuorna vegn ella a far ina furnada paun frestg. El ha schi bugen pauncasa. Schiglioc lauda el buca savens las



KH, Val Medel

La dunna spel begl: ella fa ina lavur stentusa, ella sa denton per tgei e per tgi — ils quater affons, ni eisi prest tschun? Lur bab ei sin finiastra dalla biala casa dil tat.

Ei freda da savun e resti schuber, davos casa liua la neiv, ei vegn primavera. Na, di ella, jeu sper mes bials vischals da lenn, fatgs duront gl'unviern, jeu brattass buca cun Tei, um dalla fotografia, era sche mia veta ei pli dira.

KH, famiglia alla lavur (sut)

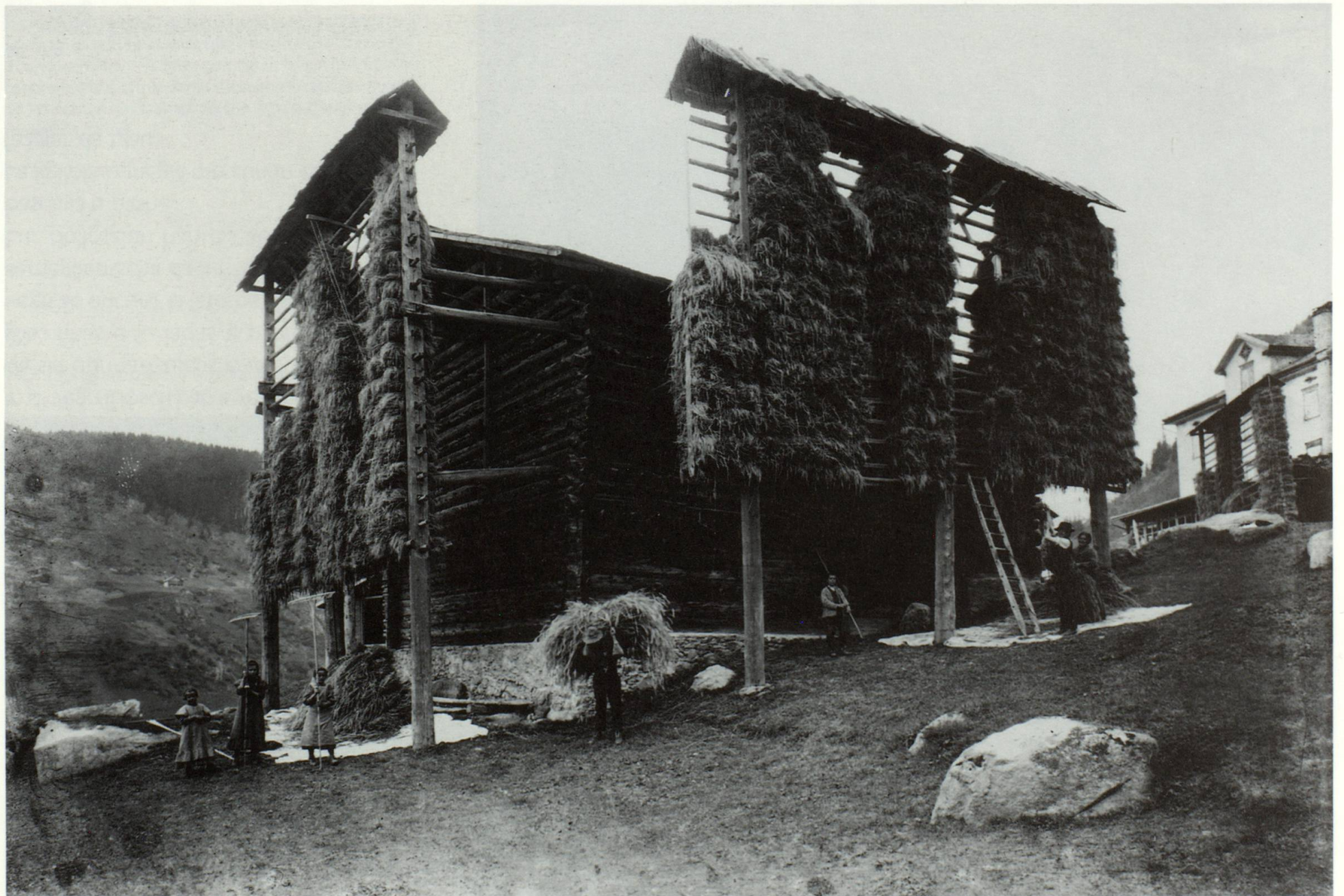
tschaveras. Sco conciersch ha el la vertid da seser a meisa cun ils patruns. La hoteliera seigi ina dunna capavla ed attractiva, ella seigi autra che las dunnas si cheu. «Mo per star si cheu drovas ti mumma buc esser autra, ti eis ina dunna dad aurl!»

Ella contempla ses mauns cotschens e lads. Ella pren giu il fazalet da tgau e loga ils cavels cun la detta. Tgisa sch'el vesa ch'ei ha dau enqual grisch sur unviern? Pli baul era ella nera sc'in cotgel. Ina matta sc'ina rosa. Ella vegn a lavar ils cavels e metter si scussal alv il di ch'el tuorna. Tgisa sch'el senta ch'ella ha tratg si batlinis fins per beinvegni? Sch'ella vegness pusppei en speranza? Schiglioc era ei il bia aschia. Plaz ha ei avunda en quella casa gronda.

«Speranza sundel jeu buca semidada memia fetg? Ed el?» In unviern entir sa midar bia.

Bab sto ir

Bravo bab, ti paussas in amen sil tschep da batter. Con loschs che ti eis cun tes frestgs e bials affons!



Ella stat agrad si avon igl esch-casa aviert.
Ils mauns cuarclan in misteri. Ins va buca
per las casas cun la novitad cu il schiarm
prui.

Aunc dorman els el medem letg.

La mumma ei ventireivla. Sia fatscha
carina sto bunamein rir cun il fotograf.
Lez sa da nuot. Mo ella sa! Ei drova mo in
tschadun dapli vid primavera.

Cu las combras ein pleinas va il bab si sur-
combras sut il tetg a durmir. El vegn
strusch ad emblidar da numnar «mia
cara». Sia dunna sto lu rir cun la bocca
senza dents ch'ella ha in suenter l'auter
stuiu unfir a sia bargada.

In di vegn il losch bab a veser en la fatscha
da sia dunna fauldas e fauldettas, ruba-
glias finas e lu ladas e profundas ed el
vegn ad encurir la fatscha d'ina gada en la
semeqlientscha da lur feglias.

Lur obligaziun han els ademplier — per
baselgia e patria.

La figliola laghegia mo cun in egl orasut il
fazalet da tgau.

EB, Vrin

La dunnauns spel fuorn ed il plascher dils affons vid il
paun frestg.



Ellas san tgei ch'ellas fan, e cu la veta senclina spetga for-
sa era sin ellas in baun avon casa e biadis sin la schanuglia,
a cavegl sco il fein sils fanès sper casa. Havein nus, ils des-
cendents, verificau ils siemis e las speronzas dalla giuvna
sin la sava cun sia biala fatscha che sa da quitaus e cun ses
mauns da lavur?

WD, Treis generaziuns a Surrein, 1912



WD, Famiglia Casanova da Vrin, 1912



